

உதயதாரகை.—MORNING STAR.

Published on the 1st and 3d Thursday of every Month, at one shilling a Quarter, payable in advance.

சஞ்சிகை. உ.] தஞ்சாவூர் (ஸ்ரீ). தை. உக, திகதி. வியாழக்கிழமை.

Thursday, January 21, 1841.

[No. 2.]

வரலாறு.

உதயதாரகைப் பத்திரத்தில் கற்கை, சாத்திரம், பொதுவான கல்வி, பயிற்செய்கை, அரசாட்டி மார்ச்சும் முதலானவையெப்பற்றியும், பிரதான புதினச் சங்கதிகள் பற்றியும் அச்சுக்கப்படுமே. அது தமிழ்ப் பாஷையிலும், இடைக்கிடையே தமிழும் இவ்விலகங் கடினதாயும், எட்டுப் புறமுள்ளதாக நான்காய் மடிந்த தான் அளவில் ஒவ்வொரு மாதத்தா முதலாம் மூன்றாம் வியாழக்கிழமைகளிற் பிரசுரித்தம் பண்ணப்படும்.

இதன் விலை, பத்திரம் ஒன்றுக்கு, உ. பென்சு அல்லது வச. வெண்குச் சவலி, அல்லது மூன்று மாதத்திற்கும் முன்னரக் கொடுத்திருத்தால் அப்பத்திரங்களின் விலை ஒரு சிலிக்கு.

இதற் பத்துப் பத்திரங்களுக்கு கையெழுத்து வைத்து மாதாந்தம் பணம் முன்னேற் கொடுத்த வைத்து, மறு பெயருக்குச் செலவிடக்கூடிய காரியகாரருக்கு இதன் விலை பத்திரம் ஒன்றுக்கு, உதி. பென்சு. அல்லது உ. பணம். அல்லது மூன்று மாதத்திற்கு முன்னரக் கொடுத்திருத்தால் விலை, உ. பென்சு.

இருபதுக்குக் கையெழுத்து வைத்து வருஷாந்தம் முன்னேற் கொடுத்தவைக்குக் காரியகாரருக்கு இதன் விலை பத்திரம் ஒன்றுக்கு உ. பென்சு, அல்லது அ. வெண்குச் சவலி. மூன்று மாதத்திற்கு முன்னரக் கொடுத்திருத்தால், விலை ஆறு பென்சு.

தவறாத் தவறாவிட.

அறிக்கைப்பத்திரங்கள் வழக்கமான வீதம் அச்சுடிப்பிக்கலாம். இந்தப் பத்திரத்துக்குக் காரியகாரராய் இருக்க விரும்புகிறவர்க்கு மாண்புபாயிலுள்ள அமரிக்கன் மிசியோன் அச்சுக்கூடத்திலுள்ள பிரசுரித்தகாரனிடத்தில் எழுதித் கேட்டுக்கொள்ளவும்.

காகிதம் எழுதிக்கொடுப்பவர்க்குத் தாங்கள் அறிவிக்க வேண்டியவைகளை உதய தாரகைப் பத்திரத்தினது முகாமைக்காரருக்கு எழுதித் கொள்ளவும்.

இந்தப் பத்திரங்களை யாழ்ப்பாணத்திலும் மதுரைவிலுமுள்ள மிசியோனரிடங்களிலே வாங்கலாம்.

TERMS.

The MORNING STAR will be devoted to Education, Science, and general Literature, and to the dissemination of articles on Agriculture, Government, and Religion, with a brief summary of important News.

The PRICE of the Paper is two pence a number, or one shilling a quarter, payable in advance.

To Agents who subscribe for ten copies and pay in advance, the price is one and a half pence a number, or nine pence a quarter.

To those who subscribe for twenty copies and pay in advance, the price is one penny a number, or six pence a quarter.

N. B. Postage extra.

Persons who wish to act as AGENTS, may apply to the Publisher, at the American Mission Press, Maneply, Jaffna.

CORRESPONDENTS may send their Communications addressed to "The Editors of the MORNING STAR," Batticotta, Jaffna.

The following persons are authorized to act as Agents for the "Morning Star."

JAFFNAPATAM—Mr. C. F. GRENIER; CHUNDICOLY—M. J. POYIRAYASINGEM; POINT-PEDRO—A. HOLMES; CALPENTYN—J. WOODHULL; TRINCOMALIE—Rev. C. HOLZ; MADURA—Rev. F. D. WARD; DINDIGUL—Rev. J. J. LAWRENCE; MADRAS—P. R. HUNT, Esq.

[BRIEF HISTORICAL VIEW OF INDIA.]

[Continued from page 3.]

இந்துதேசச் சரித்திரம்.—Countries.

இந்ததேசம் எழுது பகுதிகளாகப் பிரிக்கப்பட்டிருக்கின்றது. அவை வடஇந்துதேசம், மேலிந்துதேசம், தக்கணம், தென்இந்துதேசம் என்பவைகளே.

வடது. வடஇந்துதேசமாவது, சிருமதை ஆற்றுக்கு வடக்கேயுள்

ள இராச்சியங்கள். அவைகளின் பிரதான பகுதிகள் ஒன்பது. வடஇந்துதேசத்தைச் சேர்ந்த இடங்களுள் அவைகளின் பிரதான நகரங்களுமாவன, காகிரிம், அதில் காஸிர் நகரமும்; ஆப்க்கான், அதில் சரோவம், காந்தாரம் என்னும் நகரங்களும்; துலாபு, அதில் சட்லீச், யமுனாவெள்ளும் நகரங்களும்; கர்வால், அதில் சிறிநகரமும்; உடேபூன், அதில் கெக்காரி பட்டணமும்; டேபோனம், அதில் காலி திமாண்டி நகரமும்; இவைகளுடனே சீக்கீமதேசம், பூத்தாந்தேசம், அசமதேசமென்பவைகளுடைய.

மேலிந்துதேசமாவது, தென்வியல் துறைதனக்காரராகிய உயல விராசாக்களுக்குச் சீழ்ப்பட்ட தேசங்களாய் சிருமதை ஆற்றுக்கு வடக்கேயுள்ள லாகோர், மூல்த்தான், குசராத்து, ஆகிரியம், அல்லது இராசபுத்தானியா, தெலி. ஆகிராநாடு, மானவம், அல்லாபாத்து, அயோத்தியா, பாகார், அல்லது மகதநாடு, வங்காளமென்னும் பதினொரு இராச்சியங்கள். இவைகளைத் துலுக்கர் இந்துலத்தானென்ற சொல்லுமிருந்தனர். சச்சி நாடு, குசராத்தில் ஓர் பகுதி. அதற்கு வடக்கே சிந்துதேசமுண்டு. மேற்குறிப்பவற்றின் மூலத்தானுக்குத் தலைப்பட்டணம், மூல்த்தான்; சிந்துதேசத்துக்கு இதிருபாத்து, தட்டாப்பட்டணம். சச்சி எட்டிற்குப், பூச்சுப்பட்டணம். லாகோர் எட்டிற்கு லாகோர் நகரம். குசராத்துக்கு குரத்து, ஆமே தபாத்து, மாஸுதபாத்து, என்பவைகளே. லாகோர் தேசம், மேல் லாகோர், கீழ்லாகோர் என இரு பகுதிப்பட்டிருக்கின்றது. அவற்றின் கீழ்லாகோரென்பது, பாஞ்சால நாடு. இத்தப் பாஞ்சாலம், மூல்த்தான், சிந்து, சச்சி நாடு, குசராத்து, என்னுள் தேசங்கள் சிந்துநதியுத்திரிக்குமின்றன. மாஸுலம், ஆகிரியம் என்னுள் காடுகள் எட்டுதேசங்களாய் இருக்கின்றன. மானவத்தின் பிரதான பட்டணங்கள் உச்சிளிப்பட்டணம், குவாலியா நகரம், இந்துராப்பவைகளும் ஆகியத்தில் ஆகிரியம், லாகோர் என்பவைகளுமே ஆகிரியம் என்னுள் தேசம் உதையப்பூர், சயப்பூர், சவுப்பூர், கொற்றி, பூத்தி, ஆல்வார், இக்கனியர், சேசலமியர், கிள்கிமி, பாளைவரம், தங்காப்பூர், கிரோலி, கிரோவாய் எனப் பிரிபட்டிருக்கின்றன. தெலி, ஆகிரா நாடு, அயோத்தியா, அல்லாபாத்து, பாகார் தேசம், வங்காளம் என்னும் இராச்சியங்கள் கங்கையுத்திரிக்குமின்றன. அவைகளின் பிரதான பட்டணங்களாவன, தெலிப்பல் தெலி நகரம், அத்தபூரி, துவராபுரி என்னும் பட்டணங்களும், தெலிக்கு வடக்கே அரித்துவார நாடு நகரமும்; ஆகிரா நட்டில், ஆகிரா நகரம், கங்கேசும், விருத்தாவணம், மதுராபுரி முதலாகிய பட்டணங்களும்; அயோத்தியில் அயோத்தியாபுரிப் பட்டணம், இலக்கண நகரம், கோசலமென்பவைகளும்; அல்லாபாத்தில், அல்லாபாத்துப் பட்டணம், காகிப் பட்டணம், குரர் நகரி, சையப்பூர், யீசாப்பூர், கலிங்கர் என்னும் பட்டணங்களும்; பாகார் தேசத்தில், பதமலியபூரும், காடா பட்டணமும், மிதுலாபுரிபும்; வங்காளத்தில், கல்கத்தா, மூலிதபாத்து, தக்காப்பட்டணம் என்பவைகளுமே. மேற்கொல்லிய சிருட்டினைப் பிரித்த மதுராபுரி கீர்துத்தில் பாண்டியரரசாக்கன் ஆளுகைசெய்த மதுரைமல்ல. இவ்விரண்டுகட்கு முன்னர்தாம் (தஞா) மயில்.

தக்கணமாவது சிருமதை ஆற்றுக்கு வடக்கு நதிக்குமே டே உள் இராச்சியங்கள். தக்கணத்தைச் சேர்ந்த நாடுகளும் பிரதான பட்டணங்களும், ஆரங்கபாத்து, அநல் பூலு நகர், எல்லோரர், வெம்பாய், சத்தாரா நகரி; காந்திசம், அதில் பேகம்பூர் பிரதானமாவது. பீதர் நாடு, அதில் பீதர் நகரம்; இதிருபாத்து அதில் வாரங்கோல், இதிருபாத்து, கோலக்குன்றம்; தவுலாபாத்து, அல்லது காந்திர் என்னும் காட்டில், ஆம்மத்த நகரம் பிரதானமானது. பீதர் நாடு, அதில் எல்லிப்பூர், அமராபதி, இச்சாப்பூர் என்பவைகளும்; கத்தான நாடு அதில், காகபூர், ரட்டின்பூர், காலுபட்டண முதலியவைகளும்; விசையப்பூரில், விசைய நகரமும்; ஒரிசா நாடு அதில், கற்றம் நகரம், சேகநாதம், பாநர் பட்டணம் என்பவைகளுமுண்டு. வடசுருக்கார் என்னும் பகுதியில், கஞ்சம், குன்றி, மருவிப் பட்டணம், இராசமத்திரி, விசாக பட்டணம் என்னுள் தேசங்களெண்டு. அவற்றின், கஞ்சத்தில் கஞ்ச நகரம், மருவிப்பட்டணத்தில், மருவி நகரம், எல்லார், கொண்டப்பூர், குன்றி, குன்றி

கரம், கிராமம் பட்டணம், இன்னக்குன்றம், மங்கல கிரி; இராசமந்திரியில், இராசமந்திரி; விசாகபட்டணத்தில், விசாகபட்டணம், பிம்பிவிப்பட்டணம், கவிங்க பட்டணம், சிக்கோல், கச்சங்கோட்டை என்னும் பிரதான பட்டணங்களுண்டு.

ச. தென் இந்தியேசமாவது கிருட்டிண நதிக்குத் தெற்காக விகாவித்திருக்கும் இராச்சியங்கள். இதற்குருகூடகமும் ஓர் பகுதி. தென் இந்தியேசத்திலுள்ள நாடுகளும் அவைகளின் பிரதான நகரங்களுடைய பாலக்காடு, இந்தேசம் கடப்பை, பெல்லாரி, பெல்காம் என்னும் மூன்று தேசங்களையும் அடக்குகின்றது. அந்ந் பிரதான பட்டணங்களாவன, கடப்பை, பெல்லாரி, பாலகத்தம், பெல்காமுதலியவைகளே. மைசூர், அதில் சீரங்க பட்டணம், மைசூர் நகரம், வங்கலூர், பைத்தூர், சித்திரச்சீ கோட்டை பிரதானமானவைகள். கோயம்புத்தூர், அதில் கோயம்புத்தூர் நகரமும்; சேலம், அதில் சேலம், பாசாமல், கிருட்டிணகிரி, ஆத்தூர் முதலியவைகளுமே. கொங்கணம், மேற்கு, தெற்கு என இருவகைப்படும். அவற்றின், கொங்கணம் மேற்கில், கிரியா நாடு, சிவரின்ன்கோட்டை (Fort Victoria) என்னும் பட்டணங்களும்; கொங்கணம் தெற்கில், கோவை, பொந்தா பட்டணம் முதலியவைகளுண்டு. கன்னடம், அதில் மங்கலூர், சீர்க நகரம், ஒளூர், சேதாசிகர் நகரம். மலையாளத்தில், கல்விக்கோட்டை, கன்னனூர், தலச்சேரி, பால்காட்டுச்சேரி. கொச்சி அதில் கொச்சி, கிராங்கனூர். திருவாழங்காடு, அதில் திருவனந்தபுரம், திருவாழங்காடு, கொல்லம், கோட்டாறு, ஆலம்பிழா, செம்பூர், சிவானந்தபுரம், கோலாச்சி என்பவைகளுமுண்டு. தென் இந்தியேசத்தில் ஓர்பகுதியாகிய கருகூடகம் வடசுருக்காரில் ஓர் தேசமாகிய குண்டூருக்கு ஊடாகப் பாய்ந்த குண்டகாம நதி துவங்கி நேர் தெற்காகக் கன்னியாகுமரி வரையிலுள்ள தேசங்களை அடக்குகின்றது. கருகூடகம் வடபிரிவு, நடுப்பிரிவு, தென்பிரிவு என மூன்றுபகுதிப்பட்டிருக்கின்றது. வடபிரிவாகிய ஆந்திரத்தில் பாலக்காட்டிலோர் பகுதியும்; கல்கூர், அதில் கல்கூர், அங்கோலென்னும் பட்டணங்களுண்டு. நடுப்பிரிவில் ஆர்க்காடு, சிங்கப்பேட்டை, சென்னப்பட்டணம் என்னும் தேசங்களுண்டு. ஆர்க்காடு வட பிரிவாகவும் தென்பிரிவாகவும் பகுக்கப்பட்டிருக்கின்றது. வட ஆர்க்காட்டில் ஆர்க்காடு கோலம், சித்தூர், ஆரணியம், சந்திரகிரி என்னும் பட்டணங்களும்; தென் ஆர்க்காட்டில், பிராஞ்சக்காரர் சீர்மைகளாகிய, காவேரிப்பட்டணம், கடலூர், மஞ்சக்குப்பம், புதுச்சேரி, பறங்கிப்பேட்டை (Porto Novo) என்னும் பட்டணங்களும்; சிங்கப்பேட்டையில் சிங்கப்பேட்டை, காஞ்சிபுரம், ஆலம்பார்வம், கோவில், என்னூர், வாலாச்சிப்பேட்டை, பழுவேர்க்காடு, சதுரங்க பட்டணம் (Sadras) முதலியவைகளுமுண்டு. சென்னப்பட்டணத்துக்கும் அதைச் சேர்ந்த நாடுகளுக்குச் சென்னப்பட்டணம் பிரதானமானது. தென் பிரிவைச் சேர்ந்த நாடுகள் கூ. அவையாவன, தஞ்சாவூர், திருச்சிராப்பள்ளி, குமங்கோணம், மதுரை, திருநெல்வேலி, இராமநாதபுரம், சிவகங்கை, எட்டையாபுரம், தொண்டைமான், புதுக்கோட்டை, என்பவைகளே. தஞ்சாவூரை அடுத்திருக்கும் பட்டணங்களாவன, தஞ்சை நகரம், திருவாளூர், கருவூர், நாகபட்டணம், நாகூர், தென்மாரக்கோட்டை யாகிய தரங்கம்பாடியும், பிராஞ்சக்காரர் தேசமாகிய காரைக்கால் என்னும் பட்டணங்களும், மன்னார்குடி, வேதாரணியம், தோப்புத்தறை, கோழக்கரை, முத்துப்பேட்டை, மணவாக்குடி, அம்பாபட்டணம், கோட்டைப்பட்டணம், கோபாலப்பட்டணம், சுந்தரப்பாண்டியன் பட்டணம், கவிநகரி, மீம்பிசல், ஐதிரும்பட்டணம் என்பவைகளே. திச்சிராப்பள்ளிக்கும் அதைச் சேர்ந்த நாடுகளுக்குத் திருச்சிராப்பள்ளி பிரதானமானது. குமங்கோணத்தைச் சேர்ந்த பட்டணங்களாவன, குமங்கோணம், மாயபுரம், வயித்தேசரக்கோவில், சிகாரி, சிதம்பரம், திருக்குறளம், திருவிடமருதூர், கருப்பூர், குருகாடு முதலியவைகளே. மதுரையைச் சேர்ந்த பட்டணங்களாவன, மதுரை, அழகர் கோவில், திருப்பரக்குன்றம், திருமங்கலம், சோழவந்தான், சீவபுத்தூர், திருத்தங்கால், கன்னியாடி, பெரியகுளம், வத்தங்குளம், பழனி, திண்டிவனம், மேலூர், காணூர், திருப்புவனம் என்பவைகளே. திருநெல்வேலியில், திருநெல்வேலி, பாண்டமங்கோட்டை, திருச்செந்தூர், ஆவார் திருநெல்வேலி, சங்கரனுகோவில், ஆவடையார் கோவில், நாகர் கோவில், தூற்றக்குடி, வேம்பார், வைப்பார் என்பவைகளும்; இராமநாதபுரத்து இராசாவுக்குச் சேர்ந்த பட்டணங்களாவன, இராமேசுவரம், பாம்பன், தோணித்தறை, மண்டபம், பின்னமடம், புதுமடம், ஆற்றங்கரை, தேவிப்பட்டணம், திருப்பிரானி, உத்தரகோசமங்கை, திருப்பாலங்குடி, தொண்டி மேக்கரை முதலிய கடலோர்த்த பட்டணங்களும், முக்கூர், பரப்பக்குடி, பாத்திபுத்தூர்,

இரையங்குடி, சான்கிராமம், கழுதி, அபிராமம், திருச்சிவகை, பிணிமடை, அரிப்புக்கோட்டை, விருதுக்கபட்டி, பாண்டமங்குடி, பாலங்குடி, என்பவைகளும்; சிவகங்கைச் சேமையில், நாட்டாச்சீ கோட்டை, திருப்பத்தூர், அறுதூற்றங்கலம், மானுதுரை, தனுமத்தன் கோட்டை, காணபார் கோவில், திருவேகம்புத்தூர், தவாடாணமுதலிய சிறப்புப்பட்டணங்களும்; எட்டையாபுரம் சேமையில், எட்டையாபுரம் அதைச் சேர்ந்த ஊர்க்களும்; தொண்டமான் சேமையில், புதுக்கோட்டை முதலியவைகளுமேயாம். இந்த தேசத்திற்குத் தென்முனை கன்னியாகுமரியென்றழைக்கப்படும். மேற்கொல்லிய தேசங்களையும் அவைகளின் பிரதான பட்டணங்களையும் பற்றி இன்னும் விவரஞ் சொல்லுவேன். [இன்னும் வருக.]

கூட என்பவர் செய்த பிரபஞ்ச நூல்.

[ABRIDGEMENT OF GOOD'S BOOK OF NATURE.]

முதற் பிரிவு.—உ. அதிகாரம்.

வஸுதங்களின் மூலப்பகுதிகள்.

க. சடபதார்த்தத்தை எக பின்டமாய்ப் பார்த்தால், இடைபற்று விகாரப்படுகிறதாய் இருக்கின்றது. சது எதிர் நிறையே சிலிப்பதும், மரிப்பதும், திரும்பியிர்ப்பதுமாய். கொதிக்கும்பொழுது சலமானது ஆகிய அணுக்களாய்க் கிளம்பிப் பரமானுவடனே உப்பதுபோல எங்கள் கருத்துக்கெட்டாத அணு துப்பங்களாய்ப் பிரிவுபடுவதும், பின் ஒருமிக்கத்திரண்டு புதுச்சாங்கமும் மாநிரியுமான பொருள்களாவதுமாய்க் கின்றது.

உ. மிகுந்த வயிரங்கொண்டு பழிங்கொண்டிரண்டாற்பாரும் மணி மணிபாய் உதிர்ந்து இம்மணிகளும் தாது திரள்வதற்கு மூலமாய்வின்ற பூதவணுக்களாகிப் பிறகு மங்களுக்குந் கூடுமளவும் பின் பிரிவுபடுகின்றன. பிறகு மங்களாவன, அவை பயணப்பாதி அல்லது மண்ணு அல்லது பயிர்வருக்கங்களுட் செறிந்து வேறுபுறமுட வேறு தத்துவமாய் கொள்ளல்.

க. இந்தச் செயல் சினைபுருப்பொருள்களிலுமுண்டுகின்றது. கருவித்தாகி, வித்து முணியாகி, முனை மசையுகின்றது. மாய் முதிர்ந்த காலத்துப் பட்டி வரவா உருத்து மூல அணுவாகி விலங்குசாதி விருக்கசாதிபான பிற சென்மத்துக்குப் புதிதாய் உதவுகின்றது. ஓர் அதுவாகுதல் சோம்பாயிருக்கவில்லை. பிரபஞ்ச விதிமுறைபானது ஒருவகைப்பொருள்கள் பலவகைப்பொருளினதுபயனைத்தரும்படி அவற்றைப் பற்பல சேவனும் அரும்இன்பமும் கொடுக்கத் தக்கபுறங்களைக்குகின்றது.

ச. ஆகையால் சடபதார்த்தமானது சருவ வல்லவையும், ஞானமுமுள்ளவராலே கிருட்டிக்கப்பட்டது. கன்னதினலே அப்படிப்பட்ட சடபதார்த்தம் முந்தகாலத்தாரில் அனேகருடைய அரோசிப்பினாலும் இக்காலத்தாரிலும் பலர் கொண்ட தப்புக் கருத்தினாலும் பெரும்பாறுந் தீட்பாயும் இகழ்ப்பாயும் தள்ளப்பட்டிவந்தாலும் அதை நாம் மதிக்கவேண்டியிருக்கின்றது. அது நியிவுடையதல்ல. அதின் ஒவ்வொரு விகாரத்திலும் செயற்கையிலுந் தேவனால் உண்டாக்கப்பட்டதென்பதற்கு அடையாளமுண்டு.

இ. வன்னமான புட்பத்திற் போல வன்னமானபாதி

கல்லிலும், அக்கினிப்பிளப்பிற்போல மருதநிலத்திலும் கொடிய மாரிப்புலிற் போலக் கோடை காலத்தமர்ந்த நிலாக்கிரணத்திலும் கடவுளினது செயலிச் சரிவாக் காண்கிறோம். அவர் பாவையுஞ் சிறுட்டித்து அவற்றை உத்தமமாமென்று வைத்தார். பாவையும் நன்மைபால் ததாங்கி நன்மைபாய் ஆண்டுவருகிறார்.

க. சடபதார்த்தமானது பிண்டத்தொகுதியாகிய இடம். விசேஷமாய்ச் சினைபுருட்பொருளாகிய இடத்து இடைபற்று விளரப்படுகின்றதாயினும் தன் சாதியின் சுயம்பு குறையாததாய் என்மென்றைக்கும் இருக்கத்தக்கதாய்ச் சிறுட்டிக்கப்பட்டிருக்கின்றதென்பதற்கு இப்பொழுது அத்தாட்சிகளுண்டு. சடபதார்த்தம் மூலப்பிரகிருதியிலே உரப்பாயும் மாறக் கூடாததாயும் இருக்கின்றது. பல பூதக் கூட்டத்தின் மிகுதியானவற்றிலேயுங் கிட்டத்தட்ட அப்படியே பெரும்பாலும் காணும்.

க. எகிப்துத்தேசத்தின் நிலக் கோபுரங்கள் காற்றினாலும் புயலினாலும் அசையாமல் நாலாயிரம் வருஷத்துக்கும் மேற்பட நிற்கின்றன. மிஷெந் திண்மைகொண்ட பழிங்கனேத் திரண்ட கருங்கண் மலைகளாகிய நித்திய மலைகளென்று சொல்லப்படுவனவை முதற் சிறுட்டிப்பில் உண்டிபட்டனவென்பதற்குச் சந்தேகமில்லை. அவை அக்காலத்திற்போல இக்காலத்துத் தேய்வின்றிப் பூமியில் அதிகத் தாழ்ந்தும் மலைகளாயினும் உயர்ந்தவையாகவும் இருக்கின்றன.

அ. மக்கேதோனியா தேசத்துப் பிலிப்பென்னும் இராசாவின் காலத்திலே அடிக்கப்பட்ட பொற்காசுகள் இப்பொழுது பிலானஸ் என்னும்பட்டினத்திலுள்ள பலபொருளடங்கிய பண்டசாலையில் வைத்துக்காட்டப்படுகின்றன. அவை இரண்டாயிரத்திருநூறு வருஷத்துக்கு மேற்பட அடிப்பட்டவையாயினும் இன்னுஞ் சற்று நுகுறையவல்லவை.

க. பிறுதிவிப்பொருள்கள்பொல அப்புலங் கலப்பான பொருளாய் இருக்கின்றது. அப்படியிருந்தும் அது காலாகாலங்களுக்கும் மாறுதலடி இருக்குதென்றும் அதின் குணம் உலகம் படையுண்ட காலந் தொழித்துப் பிண்ப்படாதிருக்குதென்றும் நம்புகிறதற்கு உறுதியான நியாயம் உண்டு. அதின் மூலப்பகுதிகள் ஆலாங்கட்டியாய் வலித்தாலும் வளமைபோல நீர்ப்போன்றிருந்தாலும் அல்லது சுருங்க வீக்கத்தக்க ஆவியாய் இருந்தாலும் ஒரே தன்மைபாய் இருக்கின்றது. அப்பு, பூமியில் இருந்து எழுப்பின விதமாயே முகிலில் இருந்து மழையாய்ப் பெய்கின்றது.

ய. பரமானுவாயு அப்புவைப்போலமாறுதன்மைபுள்ளது. ஏனெனில் அதின் சேர்ப்புத் தாழ்ந்த பள்ளத்தாக்கிலென்றாலும் உயர்ந்த மலையிலென்றாலும் பூமியின் நிர்ட்சத்திலாவது தருவத்திலாவது ஒரேவிதமாய் இருக்கின்றது. அது மறுபகுதிகளாய் பிரிக்கப்படக்கூடியது. என்றாலும் அப்படிச் செய்வது பெரிய பிரயாசம். மே

லும் அதின் திரட்டைப்பார்த்தால் முதல்முதல் மாயா பிண்டத்தில் நின்று தோன்றின பொழுதுள்ள பகுதிகளே மாறுபாடின்றிக்கொண்டிருக்கின்றதுபோலும் காணுகின்றது.

யக. சூரியஒளியைச்சடப்பொருளென்று உபதேசித்தவர்கள் சிலர் உண்டு. அம்மோனியமியுறிபற், பொற்றாக, புதுசியற் மென்னு மருத்துப் பண்டங்களை வைக்கிற சத்து அதற்கு கிசமாகவே உண்டு. அந்தத் திராவகத்தை ஒரு பாத்திரத்தில் வார்த்து வெளிச்சமுட்பட்டத்தக்க தான பக்கமாக வைத்தால். அதற்குள்ளே சிறு மணிகளின் விளகிறதைக் காணலாம். ஒளிபினாலே இந்த மணிகள் உண்டாகின்றனவென்பது நமக்குத் தெரியும். ஆகிலும் ஒளி அதற்குப் பரிசுதென்பது தெரியாது.

யஉ. என்னவாய் இருந்தாலுஞ் சடபதார்த்தம் விசேஷித்த சாங்கங்கொண்கி வேண்டியவேளையில் கித்துப் பொருள்களுடனே இசையத்தக்கதாகவுங் கூடுமாயிருக்கும். இப்படியே தேவ மூலமாய் வெளிப்பட்டிருக்குக் காரியங்களில் ஒன்றுக்கும் சுபாவச் செயல்களுக்குச் சேர்மானம் உண்டென்று தெளிவாய் அறிவோம். சடபதார்த்தமானது கொஞ்சமாகுதல் மெததவாகுதல் ஓயாமல் மாறுவதை நாம் கண்டாலும் அவ்விதத்தன் இயல்பினால் உண்டாகுங் காரியமல்லவென்றும் அது பலவிதமாய் அழகும் இன்பமும் கொடுக்கத்தக்க பொருளும் அதற்கு இயப்பட்ட தேவத்துவமாயிருக்கும்.

யக. சடபதார்த்தமானது மூல அணுவாயிருக்கும் பொழுது உரமும் மாறுமையுமாய் இருக்குதென்றும் அல்லது அனேகங் கலப்பான பொருள்களிலும் மாறுதலின் விதிக்கு விலக்கமாயுள்ளதென்று நம்ப இடமுண்டென்று காணாமக்கணப்பொழுதிலே இப்படிமாறுதலின் விதிக்குவிக்கமாய் இருக்குஞ்செயல் சகல கலப்பான பொருள்களிலுஞ் செல்லுங் காலம் வருமென்றும் அப்பொழுது புதுப் பூமியும் புதுவானமும் உண்டாகுமென்றும் அப்பொழுது அழிவுள்ளவை அழியாமையைப் பொருந்துமென்றும் நம்பக் காத்திருக்கிறோம்.

[The following article is the original of the foregoing.]

ABRIDGEMENT OF GOOD'S BOOK OF NATURE.

PART I.] On the Principles of things. [CHAPTER II.

1. Matter, when regarded in its general mass, is perpetually changing. It is alternately living, dying, and reviving;—decomposing into small particles that elude our pursuit, as water when boiling goes off in the particles of steam, and this steam mingles with the air, and then, recombining, enters into new shapes and modes of existence.

2. The most hard and crystallized rocks crumble into grains; and these are still further decomposed, till the elementary principles of which they consisted, are appropriated to other purposes, that is, they may become soil, or earth, or enter into plants, and thus have other forms and faculties.

3. The same process takes place in the organized world. The germ becomes a seed, the seed a sapling, the sapling a tree. When arrived at mature age, the tree begins to de-

cay, and at length moulders into the elementary mass to furnish fresh fuel for fresh generations of animal and vegetable existence. Not an atom is idle, and the frugal economy of nature makes one set of materials answer the purposes of many; moulding it into every diversified form of being, beauty, and happiness.

4. Matter, then, must be the production of an Almighty intelligence, and as such is entitled to our reverence, although, from a just abhorrence of many ancient, and not a few modern errors, it has been too often regarded as low and contemptible. But it is not so, it shows in every change and operation the impress of a divine origin.

5. We behold God equally in the painted pebble and the painted flower,—in the volcano and in the corn-field—in the wild winter storm and in the soft summer moonlight. He created all things, and pronounced them good,—and in goodness he upholds and governs all.

6. Though matter, when in its aggregate mass, and especially in its organized form, is perpetually changing, it is every where perfect in its kind, and even at present bears certain proofs of being made capable of lasting forever. In its elementary principles it is allowed to be solid and unchangeable; when in many of its compound forms it is nearly so.

7. The pyramids of Egypt have resisted the assaults of time and tempests, for upwards of four thousand years.—There is little doubt that the hard and closely crystallized granite mountains—"the everlasting hills"—are the works of the first creation, and form at this moment, as they formed then, the lowest depths, as well as the topmost peaks, of the globe.

8. There are various examples of the Macedonian stater or gold coin, struck in the reign of Philip, at this time presented in the rich cabinet of the Florence gallery, which, though they have been coined upwards of two thousand and two hundred years, do not appear to have lost any thing of their weight.

9. Water is as much a compound as the earths, yet we have strong reason for believing that it exists unchangeably from age to age; and that its properties have not been interfered with from the commencement of the world. Its constituent parts remain the same, whether under a solid form as that of ice—its usual form as a liquid,—or the elastic form of a vapour. It falls down from the clouds of the very same nature as it ascends.

10. Atmospheric air is probably as unchangeable as water: for its composition is the same in the deepest valleys as on the highest cliffs; at the equator, and at the poles. It is capable, indeed, of being decomposed, but this is done with great difficulty, and it probably at this moment consists, as to its general mass, of the very same particles which formed it on its first coming forth from a state of chaos.

11. Some have taught that the light of the sun was matter. It certainly has an effect on solutions of muriate of ammonia, and prussiate of potash. Take a vessel containing the liquid, and place one side, so that the light may fall direct upon it, and you will soon perceive little crystals begin to form. Light has an influence in forming these crystals, but we do not know that it enters into them.

12. It is probable, however, that matter, under peculiar forms, is capable of becoming fitted, whenever necessary, for

an intercourse and union with a spiritual principle. Thus we have a clear view of the coincidence of natural phenomena with one of the most glorious discoveries of revelation. Though we find matter is, in a greater or less degree, perpetually changing, yet we may perceive it is not a necessary effect, dependent upon its nature, but a beneficial power superadded to it, for the purpose of rendering it a more varied medium of being, beauty, and happiness.

13. The moment we find ground for believing, that matter, in its elementary principles, is essentially solid and unchangeable, or that, even in many of its compounds, it is not almost exempted from the law of change—we are prepared to believe there will be a period when the exemption may extend to every compound; when there will be a new heavens and a new earth, and whatever is now corruptible will be put on incorruption.

இரக்கநீதிச் சமாசம்

[Reconciliation of Mercy and Justice.]

க. சருவ உலகங்களும் அவைகளிலுள்ள பாவநீ தத் தமக்குரிய கருமத்துக்கு இசைந்து பயன்பட்டதாய் இருப்பதால் அவை தற்செயலால் உண்டாகக் கூடாமைபாலும், சிருட்டிப்பில் உயர்ந்த படைப்பாகிய துத்தமதேகிபான மனுஷின் தன் அறிவால் மட்டுப்படுத்தக் கூடாத கருமம், கருத்து, உபாயம், யோசனை சல்ல சிருட்டிப்பிலும் மறுக்கக் கூடாத அளவு தெளிவாய் இருக்கையாலும், பாவநீதையுந் தரும்படிக்கு ஒரு கடவுள் உண்டென்று சகலரும் ஒத்தகொள்ளுவார்கள்.

உ. இப்படி உண்டாக்கப்பட்ட படைப்புகளின் கண்ணப்படுகிற தத்துவங்களினால் கடவுள் இன்னின்ன இலட்சணமுள்ளவரென்று வகையறுக்கக்கூடியதாய் இருக்கின்றது. அவைகளுள் இரக்கம் நீதி என்னும் இலட்சணங்கள் கடவுளுக்கு உண்டென்று பாவரும் ஒத்தகொள்ளுவார்கள்.

க. கடவுள் இரக்கமுள்ளவராயிருக்கில் தாம் படைத்த மனுஷரில் ஒருவனாகிலும் கெட்டுப்போகவிடாமல் இரட்சிக்கவேண்டுமென்று பாவருஞ் சொல்வார்கள்.

ச. கடவுள் நீதியுள்ளவராய் இருக்கிறபடியினாலும், மனுஷரீயாவரும் பாவனாய் இருக்கிறபடியினாலும், மனுஷினில் ஒருவனாகிலும் நீதியின்படி ஆக்கினை அடைதல் இரட்சிப்பை அடைபக் கூடாதென்றும் எவரும் ஒத்தகொள்வார்கள்.

ரு. இப்படியாய்ச் சொல்லப்பட்ட கடவுளினது இரக்கம் நீதி என்னப்பட்ட இருவகை இலட்சணங்களையும் பார்க்கிற பொழுது, மனுஷருடைய இரட்சிப்பின்பேரில் பாதொரு முடிவு சொல்லக்கூடியதாய் இல்லை. இரக்கத்தைப் பார்த்தால், மனுஷர் இரட்சிக்கப்படுவாரென்றும் அப்படி இரட்சிக்கப்படுகில், கடவுள் பாவமான மனுஷரை இரட்சிக்கிறதினால் நீதிபற்றவொன்றம் முடியும். அவருடைய நீதியைப் பார்த்தால், மனுஷர் ஆக்கினை அடைபவேண்டுமென்று முடியும். அப்படி ஆக்கினையடையில் கடவுள் தமது படைப்புகளை ஆக்கி

சுயடைய விடுகில் இரக்கடற்றவரென்றும் முடியும்.

சு. ஆகையால் இந்த இரண்டு இலட்சணங்களாகிய
ரக்கம் நீதி என்பவை ஒன்றுக்கொன்று இடைஞ்சலி
சி சமரசப்படவேண்டுமென்பதற்குச் சந்தேகமில்லை.

5. உவுள் ஒன்றை நிறுத்தி ஒன்றை அழிக்கமாட்டார்.

சு. இப்படிப்பட்ட இருவித இலட்சணங்களுள் ஒன்
றைத் தழுவி மற்றதை விலக்கிப் பேசுகிற மார்க்கங்கள்
பாவும் கடவுளைக் குற்றப்படுத்துகிறதாயிருக்கும். கிறி
ஸ்து மார்க்கமோ இவ்விரண்டு இலட்சணங்களைப்பஞ்சு
சப்படுத்திச் சொல்லுகிறது. எப்படியென்றால் கிறிஸ்து
நாதர் தேவனும் மனுஷனுமாகப் பிறந்து மனுஷரு
டைய பாவங்களுக்காகத் தாமே நீதிக்கு இடுசெலுத்தி,
அவர்களை இரட்சிக்கிறதற்கு வழியை உண்டிபண்ணியிரு
ப்பதினாலே அவரிலே பராபரனுடைய நீதியும் இரக்க
மும் சமரசப்பட்டதாய்க் காணப்படுகின்றது. அவரு
டைய செய்கைகளையும் அவர் வந்த கருமத்தையும் வி
சாரித்துப் பார்த்தால், அதின் உண்மை நன்றாய் விளங்
கும். ஆகையால் கிறிஸ்து மார்க்கமே பராபரனால் வந்த
உண்மையான மார்க்கம். ஆனபடியால் எல்லாரும் இந்த
சு மார்க்கமே சந்திக்கற்படி கிறிஸ்து நாதரில் விசுவாசி
ந்து அவருடைய புண்ணியத்தினால் பராபரனுடைய இ
ரக்கத்தைப் பெற்று மோட்சமடைவார்களாக.

Translation of AGASTYAR'S Essay on Cholera.

1. O my son, hear me describe the aeriform being or existence called Oli (ஆலி) produced by the fearful goddess Samaly (சாமலி). It is as black as a cloud, but invisible. It is very malignant. Hear still attentively, O my son, all the evils it inflicts. It will injure the world but not the just.

2. It will not affect the king who governs the world nor the devotees of Siva. It has no pity upon those whom it attacks. How shall I describe the various attitudes of Oli? Do not think that its operations will be slow; it can destroy the patient in an instant. It will emaciate the body of such as survive its attacks.

3. Consider Pulattiya, (disciple) who cherishes feelings of sympathy. If this aeriform being strike upon one's head, it will dry up the grime and render serous his blood; cause vomiting, and evacuation of black fluid matter, and will exhaust any patient's strength in the twinkling of an eye, a wonder to the world! It will render the body wet and slimy.

4. Sweat from the body will be glutinous and profuse. The throat will be dry and parched up, the body will become cold, distorted, and racked with pain. Know that, in a Naliky, (நாலிகை 24 minutes) after this it will turn black. The bowels will be affected with spasmodic movement, which will suddenly terminate in a fit,—and if this continues for any length of time it will destroy life. Administer medicine in an instant.

5. Hear the description of the medicine; take by weight equal quantities of vermilion, camphor, veeram, (விரம்) frankincense, black gum, dried ginger, pepper, musk, seeds of an intoxicating plant (சஞ்சா) and European saffron, and mix them together.

6. Having mixed the above mentioned ingredients, grind them 24 hours; and again, afterwards, grind the compound a second time, for 12 hours, charging it, at intervals with a decoction of the root of kodivali (கொடிவேலி) and lastly, mix it well with arrack, and form into pills.

7. Let the pills be as big as a peper—make pills also of calcined orpiment, each weighing 1-6 of an ounce. Dissolve a pill of each kind in arrack, and cause the patient to drink the solution, and it will drive away Oli. But if it prove ineffectual, hear me give an account of another preparation.

8. To make this,—Collect nayuruvu (achyrasithus aspera) நாயுருவி, bark of the tamarind tree, the bark of murunkey (myperanthera murunga) முருங்கை, the bark of mavilankey or (garlic peer) மாவிலங்கை, the root of kodivali, (கொடிவேலி) siva margosa, (சிவகுர்வேலி), the flower of erukkalye, (எருக்கலி) and a very small young cocoanut, and cut all into small pieces.

9. Boil these ingredients in 4 seers (about 7 pints) of water until 7-8 of it shall have evaporated, and then charge the decoction with musk. Cause the patient to drink, and the Oli will lose its power, and fly off. Let this be a good medicine for the use of Sitters (disciples of Agastyar) or all who have attained to a superhuman understanding, சித்தர்.—Hear still another simple, but effectual remedy.

10. It as follows: Secure in the world the favour and succour of the goddess Samaly, by means of incantations, and your word for the deliverance of the patient from the Oli, will be effectual.—As evidence of the fact, you will see, while pursuing your incantations, the approach of the goddess Samaly, dreadfully filling all space.

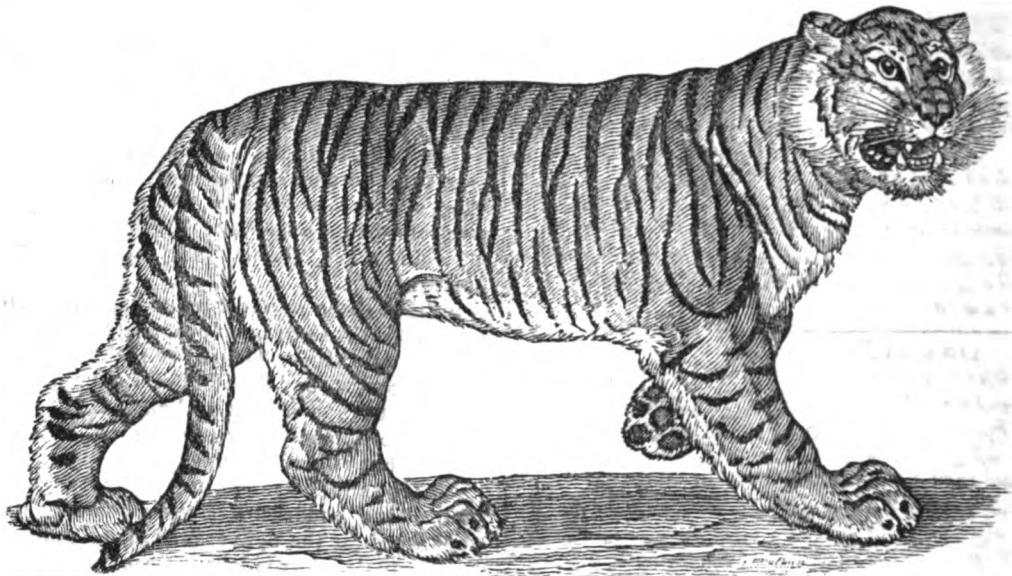
[To be Continued.]

வி ல ங் கி ய ல்.

[Brief descriptions of the most remarkable animals that inhabit the earth, illustrated by cuts on a comparative scale.]

புலி—THE TIGER.

புலியானது சிங்களவாயிருக்கும். அதின் கிற்றிச் செங்கல்மீக்
லாய் வெண்மையடைகி உடல் முழுவதும் கொடிய வாய்போல் அச
ன்ற குவிரியுண்டதாயும் இருக்கும். அதின் வால் இரண்டிலில் அகல
த்தில் அகலக் கைத்த இரெகைகளுள்ளதாயிருக்கும். அதின் உட
ம் விரைவும் கடை மிருத்த இறமாப்பும் அலங்காரமுமாய் இருப்ப
தும் அன்றித் தனக்கு இரைக்காக மறு மிருக்களை அடித்துப் பிடு
ங்கிக் கொல்லத்தக்க பலமுந் தவிரியமுன்னதாய் இருக்கின்றது. அ
து தரத்திலே பெரிதாய் இருந்தாலும் பூனைப் சாயலாகிய உடலு
ம் உறுப்புக்களும் உள்ளதாயிருக்கின்றது. அதில் வேகைப் புலியெ
ன்றும், பழுக்காப்புலியென்றும், கொடிப்புலியென்றும், கரும்புலியெ
ன்றும் சில பிரிவுகளுண்டு வேகைகைப் கொடியென்றும் சொல
லுவார்கள். சிலவேகை நாலுசான் உயரத்துக்கும் பதினாறுசான்
நீளத்துக்கும் மேற்பட்டும் இருக்கும். சிங்கம் கபடமில்லாமற் பகை
வந்தவிடத்து எதிர்த்துப் பதக்கிப் பாயும். இது கபடமுள்ளதா
னதார் செடிகளிலும், புறங்ககளிலும் பண்போட்டு உறுப்புக்களையா
வையும் ஒடுக்கிப் பதக்கியிருந்து மனிதரைப்பாவது மிருக்களையாவ
து ஒரே பாய்ச்சலாகப் பாய்ந்து பிடித்து முறித்து இரத்தத்தைபு
ய் குடித்துத் தன் பண்குக் கொண்டுபோய்விடும். அது ஊர்க்கனிற்
பிரவேசித்தால், உயர்ந்த கவருள்ள தொழுவிலும் ஏறிவிழுந்து பெ
ரிய மாடுகளைக் கடைக்கைப் பிடித்து முறித்துச் கவருக்கப்பறு நாகத்
துக்கி பெறித்து கொண்டுபோய்விடும். அது ஆசியாக் கண்டத்தி
லும் ஆபிரிக்காக் கண்டத்திலும் மிருத்திருக்கும். வங்காள தேசத்தி
லும் தென்நிலைக்கண்ட மலைகளிலும் இருக்கிற டலிகள் மிகவும் பெ
ரிதாய் இருக்கின்றன. அனாதியிலே அவைகளை முதலமையான மிரு
கமென்றும் சொல்லுவார்கள். ஆபிரிக்காக் கண்டத்திலுள்ள புலிக
ள் சந்திர சிறத்துத் தென்நிலை மலையிலுள்ள புலிகளையவாய் இருக்
கும். அமேரிக்காக் கண்டத்திலுள்ள புலிகள் அப்படிச் சிறிதாயும் சிற
ம் முழுவதும் கறுப்பாயும் மிருத்த இனமுள்ளவைகளாயும் இருக்கும்.
சிங்கக் குட்டிகளை வளர்க்கிறதற்கு ஆண்டிக்கும பிரயாசப்படும. ஆ
ண்டியிலோ கடுவன் பூனைப்போலக் குட்டிகளைப் பகைக்கும்.
பெண்புலி தன் குட்டிகளை மிகவும் பட்சமாய்ச் சத்துருக்களுக்கு
வலக்கிக் காப்பாற்றும் படிக்கும் வேண்டிய ஆகாரத்தைச் சம
பாதித்துக் கொள்ளும் படிக்கும் ஒன்றுக்கும் பண்படாமல் எந்த
மோசத்திலும் தணிந்து கிற்கும். புலிகள் இப்படித் தவிரியமுள்ள
வைகளாயிருந்தாலும் காட்டிலே கண்டுபிழாத அற்பபொருளையு



ங் காண்டிரொழுது பயமடைத்து ஒடிப்போம்.

எப்படியென்ற சிலராலுக்கு முன்னமே இத்து நேசத்திலிருந்து
சிலர் ஒரிடத்திற்குப் பயணம் போகையில் ஊனுப்புத் தீர்த்து போ
ம்படி காட்டிற்குள்ளே சற்றுநேரம் ஒரு கிழவிலே தங்கினார்கள். அ
ப்பொழுது ஒரு புலி அவர்களுக்குச் சமீபமாய் வந்துவிட்டது. அ
தைக்கண்டு அவர்கள் கையிடத்தில் ஆயுதங்களுமில்லையென, எங்கே ஒ
டலாமென்று பயங்கொண்டிருக்கையில் ஒரு பெண்ணின் தன்
கையிலிருந்து சிலைக்குடையைத் திறந்து எடுத்து அதற்கெதிரே
பிடித்துப் பெரிப சத்தமிட்டவற்றை. அது உடனே பதறி ஒடிப்
போயிற்று. புலிவேட்டையாடுகிறவர்கள் குதிரையில் ஏறிக்கொண்டு
போனார் புலிச்சினிபடித்தவுடனே அதுபயந்து பின்பாடிப்போயும்.
அது, கவினத்தால் எவ்விதமாய் கிடைத்திருந்த தரியாத. ஆகையா
ல் யானமேலே போவார்கள். புலியைக்கண்டு யான பயந்தாலும்
அதைச் சுற்றிப்புகுந்து கிடைத்திருந்த, அது அசையாமல் கிற்கும். யா
னமேலிருப்பவர்கள் குறிப்பாய் அதைச் சுட்டு விழுத்துவார்கள். ம
னிதர்கள் ஆயுதங்களுடனே புலியைத் துரத்திக்கொண்டு போகிற
பொழுது இடையிலே ஆயுதங்கள் குதிரைகள் இருந்தால் அதிர் பாய்ந்து
வீழ்ந்து கீழ் போகப்போம். தாளுக ஒரு ஆற்றிக்கொண்டிருப்பது
கு மிருக்கதைக் கண்டாலும் அந்த ஆறு எத்தனை யாழமும் அசைந
ம் வெள்ளமுமாயிருந்தாலும் அதிலும் வீழ்ந்து கீழ் போகப்போய்
ப் பிடித்துக்கொள்ளும்.

இப்படிச் காடுகளில் மிஷுக் குராமாயிருக்கிற புலிகள் குட்டியா
யிருக்கையில் மனிதர்களைக் கண்டால் அடிப்படைந்து பூனைபோல கஞ்சு
பழிக்கொள்ளும். நூற்காலத்திலே பார்த்து நேசத்திராசாக்கள் சிங்
கக்குட்டிகளைப் பிடித்து வளர்த்துப் பழக்கொய்க்கப்போகிற பிண்
னே கூட்டிக்கொண்டு திரிவார்கள். அப்படியே இத்து நேசத்திலு
ம் இலாடர்களில் சிலர் புலிமுதலான மிருகங்களைப் பழக்கிப் பிண்ணே
கூட்டிக்கொண்டு திரிபார்கள். உத்தாடிக்கொண்ட புலிகள் பழக்கி அ
தனோடே போய்ப் போகசெய்து காட்டி வெகுநாளும் வாங்கிக்கொ
ண்டு திரிவார்கள். ஐரோ-பாக்கண்டத்தின் ஐக்கொத்து முதலான
நேசங்களிலுந்து சிலா புலிமுதலான மிருகங்களை விடுகொடுத்து வா
ங்கிச் சனங்களுக்குக் காண்பித்துப் பணம் வாங்குகிறவர்களைப் பெ
ரிப்பெரிய கூட்டில் அடைத்து மிஷு ஆகாரங்கொடுத்து வைத்தி
ருக்கினார்கள் அவைகளின் தங்களுக்கு ஆகாரங்கொடுத்து விசா
ரித்து உருவெளிக்கிடத்திற் பழக்கொண்டு அவர்கள் என்னசெய்
தாலும் அதற்குப் பொறுமைபாபிருக்கின்றன. அவைகளில் ஒரு பு
லிக்குட்டி ஐந்து நேசத்திலிருந்து கொண்டுபோகப்பட்டது. அதை
க் சுப்பாவில் ஏற்றுநெடுபொழுது மிஷும் இனமையாயிருந்ததிலே அ
து கப்பற்சாரோடே ஒரு பூனைபோல விஷயாடிக்கொண்டிருக்கு
ம். வேறாமையிலலாமல் அவர்களோடே யுறங்கும். அவர்களுள் அ
தைப்பொரு தலையணையப்போல அதிமேலேதங்கத் தலையணை வை
த்துக் கால்களை வைத்தும் படுத்துக் கிடப்பார்கள். அது கப்பற்சா

ரர் தங்களுக்கு வைத்திருக்கிற இறைச்சினைப் பூனைப்போல
குடித்தும். அதற்காக அவர்கள் அடிப்பார்கள், அதைப்
ட்டுக்கொண்டு பொறுமைபாபிருக்கும். அதற்கு உச்சாகம் என்
வேகனில் கபிற்றேவிதழியாகப் பாய்மாத்திலே ஒரு கபிற்
ருத்து மமையிற்றில் தாலிவிஷயாடும். அவர்கள் இலத்தன் சே
ர் சேர்த்தபொழுது அதை அங்கே விற்றப்போட்டார்கள். க
லாக்கினவர்கள் காட்டு மிருகங்களை வைக்கப்பட்டிருக்கிற இட
லே கொண்டுபோய் அதிலே விஷயாடுகிறவர்களை ஒரு க
ஞ் சேர்த்து ஒரு கூட்டில் அடைத்து வைத்தார்கள். அது அந்த
வைப்புகையாமல் இதுவுமதுவுமாக ஒன்றையொன்று பொய்க்
கடித்து விஷயாடிக்கொண்டேயிருக்கும். இரண்டுமருஷத்தி
யிப்பு அந்தக் கப்பற்சாரில் ஒருவன் அதைப் பார்த்துக்கொண்ட
ன்று போனான். அப்பொழுது அது அவனைக் கண்டதற்கு மிஷ
பட்சத்தைக் காண்பித்தது. அவன் பப்பபட்டாமல் அதின் கூட்டி
யிலே செறித்துச் சற்றுநேரமிருந்து அதிலே விஷயாடி அதற்கு
காரமாகச் சில பணிகளாலுக்கொடுத்து விட்டுப்போனான். பு
லிக்குட்டியிற் பிடித்துப் பழக்காவிட்டால் கஞ்சுப் பழக மாப்
து. அதற்கு ஒரு திருட்டாத்தம் இக்கொத்து நேசத்தில் பாண
லான மிருகங்களைச் சனங்களுக்குக் காட்டிக்கொண்டுபோகையி
ட்டியிற் பழக்காத ஒரு வேகை தானிருந்த கூட்டையுறித்துக்கொ
ண்டோடிப் போய்கிடத்தது அப்பொழுது அதற்குக் காட்டி
ஞ்சரிக்கையிலுள்ள தந்திரமெழும்பிற்று. அதிலுலே தனக்கு
ரே குதிரைகள் பூட்டியிருக்கிற வண்டிகளைக்கண்டு மிஷுக்கு கிண்கொ
டு அதில் ஒரு குதிரையைப் பிடிக்கப் பாய்மெதற்குத் சமீபித்த
திர்த்தது. அந்தக் குதிரைகள் மிஷும் கிண்கொடுக்கிறவர்களைக் குதித்த
தன்விவார்ப்பூட்டுக்கையும் அடித்துக்கொண்டோட எத்தனை
ய்தன. வண்டிலிலிருந்த சனங்களும் பயந்து கூக்குரலிட்டார்கள்
அந்த வண்டிற்காரன் அந்த வேகையைச் சுடுமெதற்கு ஆயு
மானான். அதற்குள்ளாக அந்த மிருகங்களை விசாரிக்கிறவன் வந்த
தைப் பிடித்து அடைத்துக்கொண்டான். அது குட்டியிற் பழக்
ருத்தால் அப்படிச்செய்யமாட்டாது.

புலியின் சவுரிபத்தைப் பார்த்த வேண்டுமானால் அது காட்டி
ஒன்றைப் பிடிக்கிறபொழுது பார்த்தவேண்டும். இத்துநேசத்திற்
லாங்குமுன்னமே சில துரைகள் தடிட்டமிருக்கின்றன ஒரு
ரிய காட்டிலே வேட்டைக்குப் போயிருந்தார்கள். அவர்கள் சில
ன், மரைகையுஞ் சுட்டுக்கொண்டு பிடிபும் இண்புப் தீர்த்துக்கொ
ள்ளும்படிக்கு மத்தியானநேரத்தில் கீச்சுண்புத் தீர்ந்தவாறு
ரித்த கிழவிலேமுள்ள ஒரு இடத்தில் உழுக்கார்த்திருந்தார்கள். அ
ப்பொழுது தங்களுக்குச் சமீபமாய் மிஷும் ஆவாரத்தாலான கு
கின்ற சத்தத்தைக் கேட்டு அதுவென்னவென்று பார்த்திருந்த
ன்னமே மிஷும் வேகமாய் ஒரு புலி அவர்களில் ஒருவன்மேற் பாய்
ந்து பிடித்துக் கவலிச் சென்றுக்கொண்ட மரச்செறிவுக்குக்கே செ

போய்விட்டது. மற்றவர்களும் பயிற்சி திகைத்து உடனே துரக்குகையில் மருத்தபொட்டுக்கொண்டு பிண்டுடர்ந்த அந்தப் பயிற்சி கட்டுவியுத்திருக்கிறார். அது அந்தத் தரையை விட்டுவிட்டு, அவன் மிகுந்த காயமும், இரத்தநுமாய்க்கிடந்தான் இவர்களைக் கழுவிக் காயமும் கட்டி பெடுத்துக்கொண்டு போகையிற் றிட்டுப்போனான்.

அவர்களைப் பாருங்கள், புலிகள் எல்ல உருவும் அழகுமாய் இருந் திவையுள் குரூரமும் இரத்தநுமாய்ப்பதிற் பிரியமுமாய் இருக்கின் . ஆகையால் நீங்கள் புறம்பான அழகினாலே மேன்மைபாராட் மல் உங்களைப் பிடுக்கி அன்பு, அறிவு, பொருமை, சாந்தம் முதலி ற்றுணங்களை விசேஷமென்றெண்ணி அவைகளைப்பெற்றுக்கொ ட்ப்பது விரும்புவீர்களாக.

பஞ்ச தந்திரக் கதை.

மித்திர பேத தந்திரம்.—[எம். பக்கத்திற்குட்கொண்டது.]
ஒரு காட்டில் ஒரு கிணறுமே இருந்து உட்கு மிஷும் ஒருமையாக
நின்றிருந்தன. அந்தச் சினைக்கதைக் கொட்டொன்றும் உலோப
மயம் ஒரு கரி வந்து கெடுத்ததென்று சொல்ல ராசகுமாரர்
அதெப்படியென, சோமசன்மா சொல்லத் தொடங்கினான்.
நெருங்கியே மகிழ்ந்துபயிற் என்னும் பட்டினத்திலே வருந்த
னன் என்ற ஒரு வருத்தகன் இருந்தான். அவனுக்கு வருபுணம்
நீர்தம் இன்னாற் சம்பாதிக்கவேண்டுமென்ற ஆசையினால் சூ
ரிக் கலாலான், எப்படியென்றால், யாதொன்று சம்பாதிப்பது
நமையோ, அதைச் சம்பாதிக்கவேண்டும். சம்பாதித்ததைக் காப்
பற்றவேண்டும். காப்பாற்றினதை விரும்பினான் வேண்டும். விரு
பண்ணினதைத் தானும் அதுபித்தி உத்தம பாத்திரத்திற்குச்
பழிக்க வேண்டும். ஏனென்றால், காப்பாற்றாத நிரலியம் காசமாக
விரும்பினான் ஒருமையும். தானும் அதுபித்திச் சந்திரத்
தந்திரச் செயலியாதது வினாருமெனச் சான்றிரம் இருக்கிறதின
ம், மேலும் இன்பமும், புண்ணியமும், நீர்த்தியும், மனிதர்க்குச்
பெருமையும், உறவும் கிணத்தது முடிந்ததும் யாருக்குண்டு நிர
கப் பணம் குவித்தவர்களுக்கே உண்டு. இவ்வாதவர்கள் உலக
தலே கடைப்பிணையாவார்கள். ஆகையினால் மென்மேலுத் சம்
பாதிப்பது யோக்கியமென்று ஆலோசித்துக்கொண்டான். தன்னிடத்
ம் இருக்கிற சர்க்கரைப் பண்டியில் ஏற்றி, அதிற் சூழியைச், சீர்த
ன் என்னும் பெயரையுடைய இரண்டொருகைப் பூட்டி, கட்டி
கொண்டு, தேசாந்தரம் போனான். போகும்போது ஒருகான் செ
ங்கிய காட்டிலே மிகுந்த பாத்திரத்திற் சூழியைக் கண்டிற் ஒருது
யம் இடறி விழுந்துகொண்டபயிற். அப்போது வருத்தமானான்
நீர்த் ஒருதுக்குப் பதிலாகச் வேறோர் ஒருதைப் பண்டியிற் கட்டி
ட்டிக்கொண்டு, அவ்வருத்துக்கு ஓர் ஆங்காவலையைத் துப்போ
னான். பிறகு அந்தச் சேவகன் வருத்தகனிடத்துக்கு இரண்டொரு
கட்டி கழித்துப் போய் அந்த ஒருது செத்துப்போயிற்றென்று பு
கினான். இவ்வே ஒருதொடையென்றால், ஆயிச பலத்தினுற் பிழைத்துப்
புதுமுதலாகிய மேய்ச்சலாலே மிகவும் பெருத்துக் கொழுத்து,
புத்துக் காணும் உட்கு அந்தக் காட்டிலே எதெச்சையாகத் திரிந்து
காண்டிருந்தது. அப்படி இருக்கையில், இராச்சிப்பட்டாபிஷேக
சடய்குடன் இவ்வாமல், காட்டிற் சூழ்சரிக்கிற பிராணிகளுக்கெல்
லாம் தன் வல்லமையினால் இராசத்துவத்தை அடைந்திருக்கிறவிக்
கானது தன் பராக்கிரமத்தாற் சம்பாதிக்கப்பட்ட இராச்சிபத்தை
கடமாக அதுபவித்துக்கொண்டிருக்கையில் ஒருகான் தாகமெடு
த்துத் தன்னி ருக்கை யழை ஆற்றியகரைக்குப் போய் போது
வருக்கே சடுதியில் என்னைக்குக் கேட்டறிபாத பேரிருமுறுக்கம்போ
தும் அந்த ஒருது உக்காரம்போட்ட தொனியைக் கேட்டுத் திரிவி
ட்டு இதேது புதிதாயிருக்கிறதென்று பயிற்சு கருவித் தன்னிற் கு
றையாற் கடமாக அசையவிறின்றுவிட்டது. அப்போது அங்குமித்தில்
இருந்த கிணத்தினுடைய பிரதான மந்திரி குமாரர்களாகிய கரடக
ன் தமனகன் என்றவரின் இரண்டும் இந்த அநிசயத்தை அறிந்து
ஒன்றுக்கொன்று பேசத் தொடங்கின. எப்படியென்றால், தமன
கன் கரடகனைப் பார்த்து கருமூலபரராசா தன்னிர்க்குப் போய்
குடியாமல் ஏன் கடமா கிறீடுகிறான், கரடகன் அதைவிசாரிக்கிறதி
னும் கமக்காவதென்ன? இரை அகப்படுமா? பெருமை உண்டாகுமா?
கிணற்றுத் தலையுக்கு காட்டு வழிப்பயிற் ஏன்: சுமமாவிரு. ஏனென்றால்
தன்னுத் தகாத காரியத்தைச் செய்வதென, கடாவிச ஆப்பைப்
பிடுக்கின ருக்குப் பட்டபாடுபடுவானென்று சொல்ல, அதென்னவெ
ன்று தமனகன் கேட்க, கரடகன் சொல்லுகிறது.

[இன்னும் வரும்.]

PANCHA-TANTRA-KATEI.

[A Translation, &c.—Continued from page 7.]

Mitrapathatantram, or the art of separating two friends.

In a certain forest, existed a great and mutual friendship between a lion and a bull, which was interfered with and destroyed by a slanderous and envious jackal.

On the Princes inquiring "how this was?" Somasanma began to relate thus: In the southern region is a city called Makilarupiam, where used to live a merchant, by name Vartamanen, who, though he was possessed of abundant riches, yet being moved by a desire to acquire more, meditated thus:—

What is difficult of acquisition should be obtained, what is obtained should be taken care of, what is taken care of should be improved, and what is im proved should be enjoyed, and given for charitable purposes, for—

Property not taken care of wasteth of itself; that which is not improved diminishes, and that which is neither enjoyed nor given for charitable purposes, is useless. Such are the sentiments of the Shastras. Again,

To whom do pleasure, merit, fame, honour from men, important connex ions and enterprizes belong? To such as have accumulated riches; but the poor in this world, are mere walking corpses. Concluding thus, that it behooved one to be continually making acquisitions, the merchant loaded a cart with the articles in his possession, yoked to it two bulls, the one called Sanjevakan and the other Nantacan, and drove it abroad.

One day, as he was driving through a thick wood, the bull Sanjevakan, pressed by the load, stumbled down and became lame. Then Vartamanen yoked to the cart another bull in his place, and left him in the charge of a servant, who, in a day or two, went to the merchant, and falsely represented that the bull was dead. However, the bull recovered by vigour of youth, and grew plump and fat by feeding upon grass and other vegetables. His broken leg also being restored, he wandered through the paths of the forest at pleasure.

At this time, there lived, in this forest, a lion, enjoying over all the beasts of the forest, a dominion, acquired by the strength of his own arm, without any coronation or ceremony of anointing. One day, the lion, being thirsty, went to the river Yamuna, to drink of its waters; when, on a sudden, hearing the bellowing of the bull, a kind of noise he had never heard before, and which to him appeared as dreadful as the roaring of thunder, he was agitated with fear and trembling, and stood motionless, thinking, what this strange thing could be.

Whereupon two jackals, by the names of Karadakan and Tamanakan, the sons of the minister of this lion, discovering his strange position, began to converse with each other as follows:—

"How is this," says Tamanakan to Karadakan, "that our Raja having gone to drink water, has not drank any but stands idly?" "What will it avail us," replied Karadakan, if we enquire into it? Shall we get food or great ness? "Of what use is country-news to a frog in the well? Be quiet, for he who attempts a thing that does not belong to him suffers as did the monkey who drew out the fastened wedge."

"How was this?" demanded Tamanakan, and Karadakan replied as follows: [To be continued.]

செல்வ நிலையாமை.

[Instability of Wealth.]

முன்னேர் கப்பற்காரன் பின்னேர் பிச்சைக்காரன்.

பாரிசு தேசத்தையும் தாத்தாரி தேசத்தையும் ஒரு முறை புத்த தீநிலை வெற்றிக்கொண்ட ஆமானென்பவர் இலையேலாற் கிறையாகப் பிடிக்கப்பட்ட போது அவர் தரையிலே உழுக்கார்த்தகொண்டு போசனம் சமைப்பித்தார். அவர்கள் சமைத்துவைத்த சாத்தத்தைத் தின்னுப்பது ஒரு காய் பாண்குள்ளே தலையோட்டிப் பாணவாய் ஒ டுக்கொண்டிருந்த பிறகு தலை பெருக்கமட்டாமல் பாணையைக்கொ ண்டொடுக்கிறதே ஆமான் கண்டு குக்கட்டமிட்டுச் சிரித்துத் தன்னுக் காவல்பண்ணிக்கொண்டு கிறிதவர்களை கோக்கி இந்த கிண்பரத்தி ல் கிறித என்ன என்னதான் சிரிக்கப்பண்ணன் கூடுமென்று நீக்க ன் சொல்லிர்களோ? என வினாவிச் சொன்னதென்னவெனில் இன்ன முன்னேரே சமைத்துத் தட்டு முட்டுகை கமக்க முன்னுது ஒட்டது க் போதாதிருக்கப் பின்னோமோ ஒரு காய் வெருவாய்க்கொண் டொடுக்கிறதேயென்றான்.

இராசனாகிய சாலோமோன் எழுதின நீதி மொழிகள்.

ஞானத்தையும் புத்தியையும் அறிந்து, விவேகமுள்ள மொழிகளை வ ளையுத்து ஏற்கருத்து, நீதி, சிவியம், சிவானமென்பவைகளிற் புத்தி யைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கும் பேதைகளுக்குக் கூர்மையையும் வ ளியருக்கு அறிவைபுத் தித்தனையையும் கொடுப்பதற்குத் தாலிதின் குமாரமுமாய் இலையேலின் இராசனுமாய் இருந்த சாலோமோன் எழுதின நீதிமொழிகள். குன்னுள்ளவன் உபநேசத்துக்குச் செவி கொடுத்து அதைக் கூட்டிக்கொண்டான். (நீதி. க. க. 1-5)

SCHOOL BOOKS IN ENGLISH AND TAMIL.

PUBLISHED BY THE JAFFNA BOOK SOCIETY.

English Instructors.
Hindu Traveller.
Principles of Grammar.
Principles of Geography.
Principles of Law.
Elements of Natural Philosophy and Natural History.
Tamil Instructors.
Principles of Tamil Grammar.—இலக்கண நூல்
 + நூல் - 12.
The Phrase Book.

The above publications may be had either at the JAFFNA Depository, or at the Society's Branch Depository, at MADRAS.
 N. B. A discount of 50 per cent. is allowed to Institutions.

Summary of News.

JAFFNA.—The Honorable, the Supreme Court, is to commence its session at Jaffna, on the 4th. of Feb.—Mr. Justice Hillebrand presiding.—The chief Justice, Sir A. Oliphant, goes on the Central Circuit, to Kandy.

Major Walleit, late commandant at Jaffna, with his daughter, embarked at Colombo, on the 20th ult. on board the Tigris, Capt. Symons, for England.—Capt. Cochrane has been appointed to succeed Maj. Walleit, as commandant at Jaffna.

The situation of *controller of Customs* of the Northern and Eastern Provinces, vacant by the death of the late Mr. Buckton, is, it is said, to be filled by Mr. P. F. Flanderka, the assistant Custom master of Calpentyn.

A native proctor of the District Court of Walligammo, named Ambivanar, has been appointed Deputy to the Queen's Advocate.

The manager of a heathen Temple, at Nellore, named Mapaner Modliar, was bitten in Oct last by a dog. The wound healed, and there was no suspicion that the animal was mad; but in the course of this week the Modliar was attacked with symptoms of hydrophobia, which after a few days of suffering resulted in his death.

A murder was lately committed at Pt. Pedro, on the person of a Brahmin.—The parties concerned in the act have not yet been discovered.

A fine brig, built by Aroomoogam Chitty, one of our most respectable and wealthy native merchants, was lately launched from the beach near the Custom House in the presence of a large number of spectators. She is the first vessel of her class that has been built in Jaffna, and it is said to have cost nearly £1000.

COLOMBO.—A Cinnamon "Joint Stock Company" is shortly to be formed at Colombo, with a capital stock of 1000 shares of £5 each.—C. ELLIOTT, Esq. *Chairman*, and J. DALZIEL, Esq. *Secretary*.

The corner stone of the new Presbyterian Church in the Fort, is to be laid by His Excellency the Governor, with Masonic honours, in the last week of February.

Four privates, of the 95th Reg. were recently bitten by a dog, who soon after exhibited signs of hydrophobia. Prompt medical attention was given but fears are entertained with regard to the result.

A notice has recently appeared in the "Gov. Gazette," calling for candidates to fill the situation of *Cingalese and Tamil Interpreters* to the Hon. Supreme Court. The candidates will be examined under the direction of the Judges of the Court, in the months of February and March.

District Judges are allowed to grant leave of absence to any of their Interpreters who may wish to go to Colombo as candidates. A salary of £100 per annum is affixed to the appointment.

A meeting of the Ceylon Baptist Missionary Society was held at Colombo on the 7th ult. The Report was read by the Secretary, the Rev. Mr. Harris.—The Society is in a flourishing state and appears to have received the divine blessing on its operations.

INDIA.—With the solitary exception of Scinde, where Nusseer Khan, and his followers, still carry on their hopeless rebellion, all *Central Asia* is in a state of peace.

The ex-king of Afghanistan, Dost Mahomed, and his family, is to be escorted to Loodianah, the place selected for his future residence. He is said to be happy and contented and to place reliance upon the honor of the English.

Colonel Stoddart, so long and so cruelly confined by the tyrant of Bokhara, has at length gained a partial respite to liberty. He was released from prison on the 23d of Sept. and has since been appointed to the command of the artillery of his Bokharan Majesty.

Important discoveries have been made of late by the Department for suppression of *Thuggee*. 28 of the Thugs on trial at Vizagapatam have been condemned to imprisonment, with hard labour, for life.

The sum of Rupees 2914 were on a recent occasion, collected at the Serik, Calcutta, in behalf of the Assembly's Schools.

MAULMAIN.—Intelligence as late as the 16th Dec. had reached M. Burmese politics appear to have undergone no change.

In consequence of the heavy rains, the operations at the *Mergui Mine*, have been again considerably embarrassed. Coal had lately been covered in a new locality, which unfortunately was not very convenient for access.

Dr. Judson, Missionary of the American Baptist Board, has completed a revised edition of the Old and New Testaments in Burmese, from a former translation made by himself, which is published in one vol. 4to. 1,195 pages.

CHINA.—Admiral Elliott, commanding the Fleet on the China Expedition, is reported to have been so ill as to render it necessary for him to transfer the command to Commodore Bremier. Nothing as yet, is definitely known as to the result of the negotiations, commenced with the court of Peking.

The Admiral arrived in the Macao Roads on the 19th of November, and proceeded to the anchorage at Toongkoo. His Excellency was on board *Melville*, and was accompanied by H. M. Ships *Wellesley*, *Blenheim*, *Modeste*, and the Steamer *Queen*. Shortly after his arrival, his kinsman, Capt. Elliott, was sent in the *Queen* to Champee, with despatches to the imperial High Commissioner, Ke-shen. The Steamer anchored at a short distance from the battery at Champee, and a boat bearing the national ensign and a flag of truce was despatched to the shore. The boat was fired upon by the Chinese, which was promptly returned by the Steamer by a discharge of shot and shells upon the Fort—that soon silenced them. The only damage sustained was a slight injury done to the paddle box of the Steamer. It is supposed the Admiral would proceed to the Bogue and afford the Chinese an opportunity of apologizing.

AFRICA.—At the opening of the Government School at Graaf Reinet, S. Africa, the instructor Mr. Buchanan, delivered a long and highly interesting address on the subject of education—The 2d. and 3d. Articles of the "Rules of the School" which are subjoined, shew the views adopted by Mr. Buchanan on this important subject, and the principles on which the School is to be conducted. Most heartily do we join in the wish expressed by the Editor of the *Madras Herald* that such Schools and instructors may be multiplied a thousand fold.

2. That while intellectual development, shall be carefully attended to, it shall not exclude the training of our moral and spiritual being; and that the Bible as the authoritative standard of appeal on all that concerns our eternal destiny, shall be the book of stated reference: at the same time inculcating, not controversial theology, but what is practical and of every day application.

3. That physical education, found to be so necessary as a counterpoise to the injurious effects of all mental excitement upon the human constitution, shall not be neglected, as the means by which we combine most successfully the twofold perfection of the ancient medical adage, "*mens sana in corpore sano*."

The Hon. J. Jeremie, late Chief Justice of Ceylon, has been appointed Governor of the Colony of Sierra Leone, and was to sail for the colony on the *Alitia*, about the 1st. of November.

MISSIONARY EXPEDITION.—On Sunday evening an interesting service was performed at the Baptist Chapel, at Hackney, under the Rev. Dr. Clarke, on the occasion of an expedition got up to explore the river Niger, and their tributaries, by Dr. Prince, a medical gentleman, and the Rev. Mr. Clarke, of Jamaica. These gentlemen sail to-day in the Golden Spray from Liverpool, and their chief object is to explore and point out those stations which are the most favourable for missionary stations in the interior, the natives of which show every disposition for amicable intercourse. No less than ten missionaries are now in probation, to be sent out as opportunities occur.

Two missionaries from the Church Missionary Society accompany the Government expedition up the Niger.—*English Morning Herald*.

அட்டவணை.—CONTENTS.

ஆதிதேசச் சரித்திரம் -	9	Brief historical view of India -	9
உட்களப்பவர் செய்த பிரவஞ்சம் -	-	Abridgement of Good's Book of Nature -	10
சுதால் -	10	Reconciliation of mercy and Justice -	12
இரக்கரிதிச்சமரசம் -	12	Translation of Agastiar's Essay on Cholera -	13
டலி -	13	The Tiger -	13
பஞ்சு தந்திரக் கதை -	15	Pancha Tantra Katei -	13
செவ்வகிஷையாமை -	ib	Instability of Wealth -	16
இராசகுமியதாபலோமோன் -	-	Summary of News -	17
எழுதினார்திமொழிகள் -	ib		